

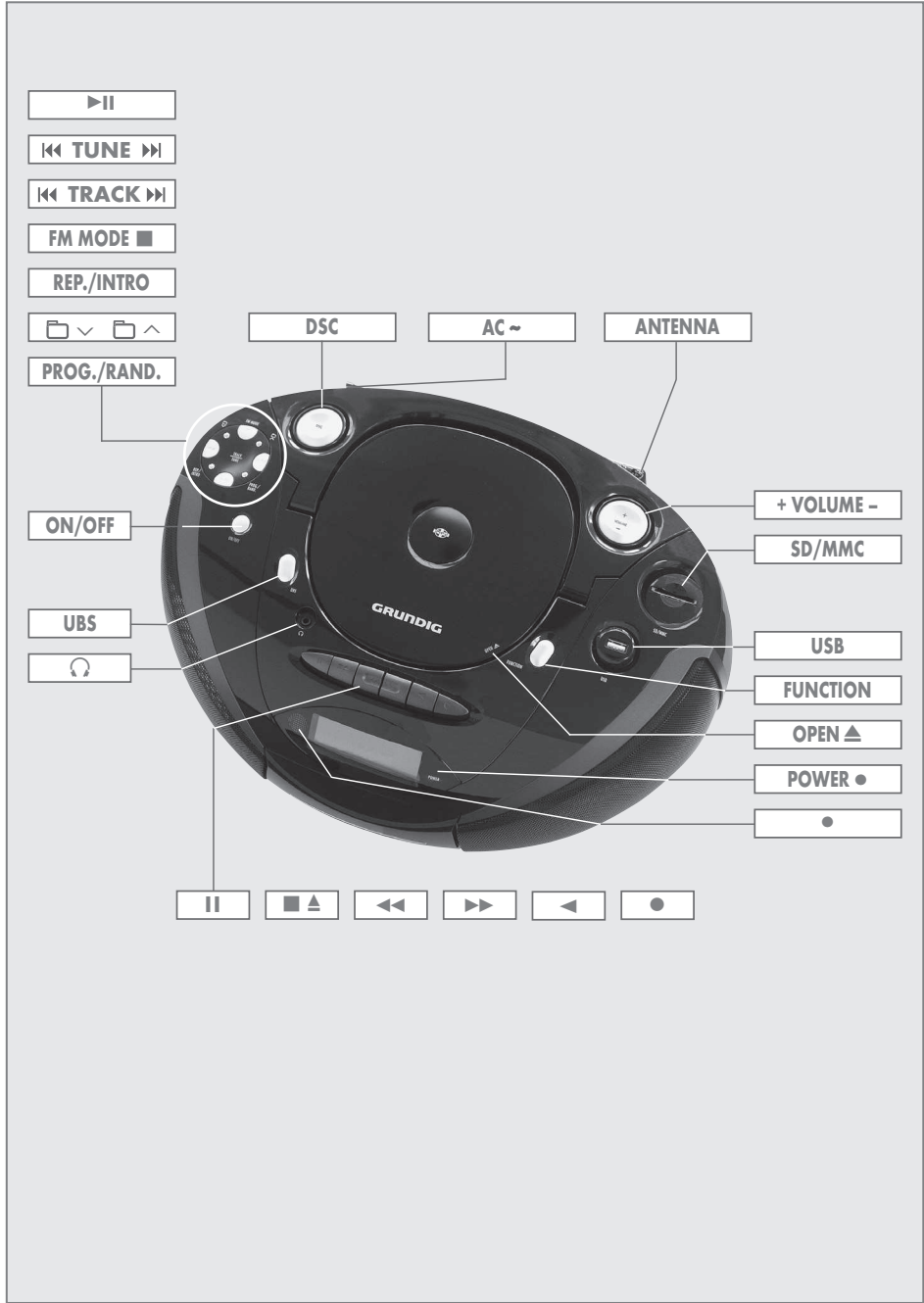
RADIO CASSETTE RECORDER WITH CD

RRCD 3720 DEC



FOR A GOOD REASON

GRUNDIG



БЪЛГАРСКИ

- 5 МОНТАЖ И БЕЗОПАСНОСТ
- 6 ПРЕГЛЕД
- 10 ЗАХРАНВАНЕ
- 11 ОБЩИ ФУНКЦИИ
- 11 РЕЖИМ РАДИО
- 13 CD/MP3 РЕЖИМ
- 16 USB И SD/MMC РЕЖИМ
- 16 РЕЖИМ КАСЕТА
- 18 ИНФОРМАЦИЯ

ČESKY

- 21 PÉČE A BEZPEČNOST
- 22 VNĚJŠÍ POHLED
- 26 ZÁKLADNÍ FUNKCE
- 26 REŽIM RÁDIA
- 27 REŽIM RÁDIA
- 28 REŽIM CD/MP3
- 31 REŽIM USB A SD/MMC
- 31 REŽIM PŘEHRAVÁNÍ KAZET
- 32 INFORMACE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- 35 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑ
- 36 ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ
- 41 ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
- 42 ΓΕΝΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ
- 42 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ
- 43 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ
- 44 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ CD/MP3
- 47 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ USB ΚΑΙ SD/MMC
- 47 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΣΕΤΑΣ
- 49 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

HRVATSKI

- 52 ODRŽAVANJE I SIGURNOST
- 53 PREGLED
- 56 NAPAJANJE
- 57 OPĆENITE FUNKCIJE
- 57 RADIO-POGON
- 59 CD POGON
- 62 USB I SD /MMC POGON
- 62 KASETNI POGON
- 64 INFORMACIJE

MAGYAR

- 66 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK
- 67 A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA
- 71 A KÉSZÜLÉK KEZELÉSE
- 72 RÁDIÓ

- 74 CD-JÁTSZÓ
- 77 USB ÉS SD/MMC
- 78 KAZETTÁS MAGNÓ
- 80 TÁJÉKOZTATÁSOK

LIETUVIŲ

- 82 SAŲANKA IR SAUGA
- 83 APŽVALGA
- 87 MAITINIMO ŠALTINIS
- 88 BENDROSIOS FUNKCIJOS
- 88 RADIO REŽIMAS
- 90 CD/MP3 REŽIMAS
- 91 CD/MP3 REŽIMAS
- 93 USB IR SD/MMC REŽIMAS
- 93 GARSUJOSTĖS REŽIMAS
- 95 INFORMACIJA

POLSKI

- 98 USTAWIANIE I BEZPIECZEŃSTWO
- 99 PRZEGLĄD FUNKCJI
- 102 ZASILANIE
- 103 FUNKCJE OGÓLNE
- 103 OBSŁUGA RADIA
- 105 OBSŁUGA ODTWARZACZA CD/MP3
- 108 TRYB USB I SD/MMC
- 108 OBSŁUGA MAGNETOFONU KASETOWEGO
- 110 INFORMACJE

PORTUGUÊS

- 112 INSTALAÇÃO E SEGURANÇA
- 113 VISTA GERAL
- 116 ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE
- 117 FUNÇÕES GERAIS
- 117 FUNÇÃO RÁDIO
- 119 FUNÇÃO CD/MP3
- 122 FUNÇÃO USB E SD/MMC
- 122 FUNÇÃO CASSETES
- 124 INFORMAÇÕES

SLOVENŠČINA

- 126 NASTAVITEV IN VARNOST
- 127 PREGLED
- 130 ELEKTRIČNO NAPAJANJE
- 131 SPLOŠNE FUNKCIJE
- 131 RADIJSKI NAČIN
- 133 NAČIN CD/MP3
- 136 NAČIN USB IN SD/MMC
- 136 NAČIN TAPE
- 138 INFORMACIJE

PÉČE A BEZPEČNOST

Chcete-li zajistit dlouhodobý a nadstandardní výkon tohoto přístroje, pročtěte si pečlivě následující instrukce:

- Tento přístroj je určen výhradně pro přehrávání zvukových signálů. Jakékoliv další užití je výslovně zakázáno.
- Chraňte tento přístroj i CD disky před vlhkem, působením vody (déšť, kapající voda), pískem a teplem. Přístroj neumísťujte v blízkosti topných těles, ani jej nevystavujte přímým slunečním paprskům.
- Při umísťování přístroje zajistěte, aby byl přístroj dostatečně odvětráván. Dbejte na tom, aby za přístrojem bylo alespoň 10 centimetrů volného prostoru. Na ventilační mřížky nepokládejte žádné předměty. Přístroj ničím nepokrývejte (např. novinami či ubrusy).
- Na přístroj nepokládejte žádné nádoby naplněné tekutinou, například vázy, ani žádné hořící předměty, například zapálené svíčky. Do diskové mechaniky vkládejte pouze disky určené k přehrávání – jakýkoliv jiný předmět by mohl diskovou mechaniku poškodit.
- Přístroj používejte pouze v podmínkách s mírnou vlhkostí i teplotou.
- U přístroje přeneseného z chladného prostředí do tepla může dojít ke kondenzaci par na laserových čočkách diskové mechaniky, což brání přístroji v přehrávání disků. Přístroj proto raději nějaký čas nepoužívejte a nechte jej aklimatizovat.
- Součástí diskové mechaniky jsou samomazací ložiska, která se nesmí ničím promazávat, např. olejem či vazelinou.
- Za žádných okolností neodnímejte kryt přístroje. Na škody, které vzniknou neodbornými zásahy, nelze uplatnit žádné záruční požadavky.
- Bouřka představuje bezpečnostní riziko pro každý elektrický přístroj. I když je přístroj vypnutý, může být poškozena úderem blesku do vedení. Při bouřce vždy odpojte síťový kabel ze sítě.
- K čištění přístroje nepoužívejte žádné čisticí prostředky. Přístroj čistěte pouze čistou a suchou tkaninou.

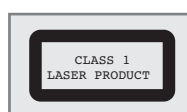
- Při umísťování přístroje si všimněte, že povrchy nábytku jsou pokryty různými typy nátěrů a plastů, z nichž většina obsahuje chemické přísady. Tyto chemické látky mohou způsobit naleptávání spodní části přístroje, což může vést ke vzniku skvrn na nábytku, které bude problematicky či nemožno odstranit.

- Zajistěte snadnou dostupnost zástrčky síťového kabelu.

- V případě, že dojde k výboji statické elektřiny či náhlému přepětí v síti, v důsledku čehož dojde k narušení funkčnosti přístroje, přístroj re-setujte následujícím způsobem: vyjměte síťový kabel ze sítě a opět jej po několika vteřinách zapojte.

-  Trvalým používáním na vysokou hlasitost můžete způsobit uživateli problémy se sluchem.

Základní Informace O Laserových Přístrojích



Následující symbol naleznete na spodní straně přístroje: Tento přístroj je špičkový laserový výrobek s označením. CLASS 1 LASER PRODUCT, což znamená,

že laser, který je jeho součástí, je zkonstruován takovým způsobem, aby odpovídal maximálním přípustným hodnotám emisí, které za žádných okolností nesmějí být překročeny.

Pokud obsluhujete přístroj jinak, než je zde uvedeno, může to vést k nebezpečí vystavení se emisím.

Přístroj vyzařuje laserovou radiaci. Jelikož existuje hrozba nebezpečí poranění očí, může být tento přístroj otevírán a opravován pouze kvalifikovanou osobou.

VNĚJŠÍ POHLED

Viz obrázky na straně 3.

Obecné informace

ON/OFF	Slouží k přepnutí přístroje z a do režimu stand-by
▶II	Slouží ke spuštění a přerušení přehrávání.
⏮ TUNE ⏭ ⏮ TRACK ⏭	Přidržením se spouští prohledávání frekvence směrem vzad či vpřed, stisknutím postupně snižuje či zvyšuje hodnota frekvence. Stisknutím přepíná na následující či předchozí skladbu. Přidržením spouští rychlé přetáčení vpřed či vzad.
FM MODE ■	Přerušuje a ukončuje přehrávání, slouží k vymazání paměti skladeb.
REP./INTRO	Slouží k volbě následujících režimů: opakované přehrávání aktuální skladby, pakované přehrávání skladeb z alba (pouze MP3/WMA), opakované přehrávání všech skladeb na disku a přehrávání prvních několika vteřin z každé skladby jako ukázky.
☐ ^ ☐ v	Slouží k volbě předchozí či následující předvolby.
PROG./RAND.	Spouští a ukončuje funkci automatického vyhledávání stanic, ukládá rádiové stanice.
DSC	Slouží k volbě zvukového nastavení: USER, JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP a opět USER.
—	Teleskopická anténa pro příjem FM(VHF).
AC~	Konektor pro zapojení síťového kabelu (na zadní straně přístroje).
+ VOLUME -	Slouží k nastavení úrovně hlasitosti a uživatelského nastavení ekvalizéru (USER) pro výběr možnosti BASS (basy) nebo TREBLE (výšky).

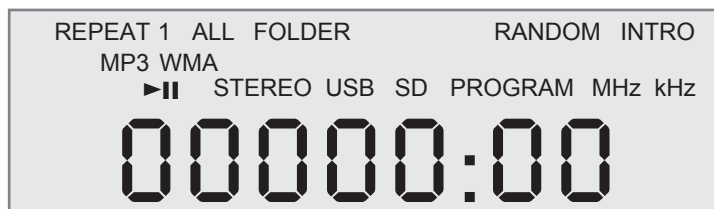
SD/MMC	Slot pro SD či MMC paměťové karty.
USB	Slouží k zapnutí a vypnutí funkce basů Ultra Bass System.
FUNCTION	Slouží k volbě vstupního zdroje (RADIO, TAPE, CD, CARD a USB).
OPEN ▲	Slouží k otevření a zavření diskové mechaniky.
POWER •	Indikátor režimů. Pokud je přístroj zapnutý, rozsvítí se tento indikátor červeně.
•	Infračervené čidlo pro zachycování signálů z dálkového ovladače.
🎧	Konektor pro zapojení sluchátek s jackem o průměru 3,5 mm. Zapojením sluchátek se automaticky vypne zvuk z reproduktorů.
UBS	Slouží k volbě zvukového nastavení: USER, JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP a opět USER.

Režim přehrávání kazet: Dvířka kazetové mechaniky

☐	Prostor pro vkládání kazet. Stlačením dvířek kazetovou mechaniku uzavřete.
II	Slouží k přerušení přehrávání a nahrávání.
■ ▲	Slouží k ukončení přehrávání / nahrávání a otevírá kazetovou mechaniku.
◀◀	Slouží k přetočení kazety směrem vzad (až na začátek).
▶▶	Slouží k přetočení kazety směrem vpřed.
◀	Slouží ke spuštění přehrávání kazety.
●	Slouží ke spuštění nahrávání na kazetu.

VNĚJŠÍ POHLED

Zobrazení na displeji



000000:00	Obecné: zobrazení různých funkcí. Režim rádia: zobrazení vlnového pásma a frekvence. Režim hudebních disků: zobrazení celkového počtu skladeb a celkový čas přehrávání. Zobrazuje také pořadí aktuální skladby a uběhnutý čas přehrávání této skladby.	WMA	Režim WMA: indikuje přehrávání WMA souborů.
		▶	Režim hudebních disků, USB a SD/MMC: symbol zobrazující se při přehrávání.
			Režim hudebních disků, USB a SD/MMC: symbol zobrazující se při přerušeném přehrávání (pause).
REPEAT 1	Režim hudebních disků, USB a SD/MMC: aktuální skladba je opakovaně přehrávána.	STEREO	Režim rádia: indikuje příjem FM stereo rádiové stanice.
		USB	Indikuje volbu USB jako vstupní zdroj.
REPEAT ALL	Režim hudebních disků, USB a SD/MMC: všechny skladby jsou opakovaně přehrávány.	SD	Indikuje volbu CARD (paměťové karty) jako vstupní zdroj.
REPEAT FOLDER	Režim MP3/WMA, USB a SD / MMC všechny soubory z aktuálního alba jsou opakovaně přehrávány.	PROGRAM	Režim rádia: při ukládání rádiové stanice bliká. Nápis PROG je při volbě předvolby zobrazen normálně.
RANDOM	Režim hudebních disků, USB a SD/MMC: všechny skladby jsou přehrávány v náhodném pořadí.		Režim hudebních disků, USB a SD/MMC: bliká, pokud je vytvořena paměť skladeb. Nápis PROG je při přehrávání paměti skladeb zobrazen normálně.
INTRO	Režim hudebních disků, USB a SD/MMC: ze všech skladeb je odehráno pouze úvodních několik vteřin jako ukázkou.	MHz	Indikuje volbu FM (VHF) frekvenčního pásma.
MP3	Režim MP3: indikuje přehrávání MP3 souborů.	kHz	Indikuje volbu MW (střední vlny) frekvenčního pásma.

VNĚJŠÍ POHLED

Dálkový ovladač



ON/OFF

Slouží k přepnutí přístroje do a z režimu stand-by.

CD ►||

Režim hudebních disků, USB a SD/MMC: spouští a přerušuje přehrávání.



Režim rádia: slouží k přepnutí na následující předvolbu. Režim MP3/WMA, USB a SD/MMC: během přehrávání přepíná na následující album. Pokud je přehrávání disku ukončeno, stisknutím tohoto tlačítka zobrazíte pořadí následujícího alba (pokud je přehrávání disku ukončeno, přepíná na následující album a spouští přehrávání, to se spustí první skladbou z navoleného alba).



Režim rádia: slouží k přepnutí na předchozí předvolbu. Režim MP3/WMA, USB a SD/MMC: během přehrávání přepíná na předchozí album. Pokud je přehrávání disku ukončeno, stisknutím tohoto tlačítka zobrazíte pořadí následujícího alba.

DSC

Slouží k volbě zvukového nastavení: USER, JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP a opět USER.

UBS

Slouží k zapnutí a vypnutí funkce basů Ultra Bass System.

REP./INTRO

Slouží k volbě následujících režimů: opakované přehrávání aktuální skladby, pakované přehrávání skladeb z alba (pouze MP3/WMA), opakované přehrávání všech skladeb na disku a přehrávání prvních několika vteřin z každé skladby jako ukázkový.

PROG./RAND.

Režim rádia: slouží k ukládání rádiových stanic na předvolby, spouští funkci automatického vyhledávání stanic. Režim CD: slouží k ukládání jednotlivých skladeb při vytváření paměti skladeb, spouští funkci přehrávání skladeb v náhodném pořadí.

FM MODE ■

Režim rádia: Přepíná mezi přijmem FM stanic ve stereo či mono režimu. Režim CD, MP3/WMA, USB a SD/MMC: přerušuje a ukončuje přehrávání. Slouží k vymazání paměti skladeb.



Slouží k nastavení úrovně hlasitosti a uživatelského nastavení ekvalizéru (USER) pro výběr možnosti BASS (basy) nebo TREBLE (výšky).



Režim rádia: Přidržením se spouští prohledávání frekvence směrem vzad či vpřed, stisknutím postupně snižuje či zvyšuje hodnota frekvence.

Režim CD, MP3/WMA, USB a SD/MMC: stisknutím přepíná na následující či předchozí skladbu. Přidržením spouští rychlé přetáčení vpřed či vzad.

VNĚJŠÍ POHLED

Napájení ze sítě

Ujistěte se, že přívod elektrického napětí uvedený na typovém štítku (na spodní straně přístroje) odpovídá napětí vaší sítě. V případě, že hodnoty nesouhlasí, obraťte se na místního specializovaného obchodníka.

1 Zapojte dodaný síťový kabel do konektoru »**AC~ 230V**« na zadní straně přístroje.

2 Zapojte síťový kabel do zásuvky ve zdi.

Varování:

- Přístroj je do sítě připojen pomocí síťového kabelu. V případě, že si přejete přístroj zcela odpojit ze sítě, vyjměte síťový kabel ze zásuvky.
- Vyjmutím síťového kabelu ze zásuvky odpojíte přístroj ze sítě. Po celou dobu provozu přístroje zajistěte snadný přístup k síťové zástrčce, nezakrývejte ji žádnými předměty.

Napájení z baterií

1 Stisknutím místa označeného „**OPEN**“ (na spodní straně přístroje) a vysunutím krytky ve směru vyznačené šipky otevřete prostor pro baterie. („▼“).

2 Vložte šest baterií (6 x 1,5 V, typ LR20/AM1/D), přičemž si všimněte polarit vyznačené uvnitř prostoru pro baterie.

3 Zavřete prostor pro baterie.

Poznámka:

- Baterie nevystavujte účinkům přílišného tepla, baterie tedy nepokládejte například na přímé slunce nebo poblíž radiátoru či ohně.
- Pokud jsou baterie vybité nebo v případě, že přístroj nehodláte používat po delší časový úsek, baterie vždy vyjměte.
- Za škodu způsobenou vyteklými bateriemi nebere výrobce žádnou odpovědnost.
- Po připojení do sítě přestane být přístroj napájen bateriemi

Poznámka týkající se životního prostředí:

- Baterie, včetně těch, které neobsahují žádné těžké kovy, nesmějí být uskladňovány spolu s běžným odpadem z domácnosti. Odkládejte proto baterie na místech k tomu určených, aby nedošlo k zatěžování životního prostředí. Použitých baterií se vždy zbavujte v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí.

ZÁKLADNÍ FUNKCE

Zapnutí a vypnutí přístroje

- 1 Přístroj z režimu stand-by zapnete stisknutím tlačítka »ON/OFF«.
 - Indikátor »POWER •« se rozsvítí červeně.
 - Přístroj se zapne s naposledy navoleným vstupním zdrojem (např. rádiem).
- 2 Přístroj zpět do režimu stand-by přepnete stisknutím tlačítka »ON/OFF«.
 - Indikátor »POWER •« zhasne.

Volba vstupního zdroje

- 1 Požadovaný vstupní zdroj (FM TUNER, MW TUNER, TAPE, CD, CARD nebo USB) volíte pomocí tlačítka »FUNCTION«.

Nastavení úrovně hlasitosti

- 1 Pomocí »+ VOLUME -« Úroveň hlasitosti nastavujete tlačítkem.

Výběr zvukových nastavení

Na výběr máte mezi několika zvukovými nastaveními: USER, JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP a opět USER.

- 1 Nastavení zvukových efektů provádíte pomocí tlačítka »DSC«.

Nastavení zvukových preferencí u možnosti USER

Tento přístroj vám nabízí možnost nastavit si vámi požadované zvukové nastavení.

- 1 Stisknutím tlačítka »DSC« zvolte zvukové nastavení USER.
- 2 Stiskněte tlačítko »DSC« tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí »BASS 0«.
- 3 Nyní lze pomocí tlačítka »+ VOLUME -« nastavit hodnoty basů (v rozmezí »- 6« to »1 6«) Potvrďte stisknutím tlačítka »DSC«.
 - Na displeji se zobrazí: »TRE 0«.
- 4 Nyní lze pomocí tlačítka »+ VOLUME -« nastavit hodnoty výšek (v rozmezí od »- 6« to »1 6«).

Zapnutí a vypnutí funkce basů Ultra Bass System

Tato funkce slouží k zesílení basové frekvence.

- 1 Funkci basů Ultra Bass System zapínáte či vypínáte pomocí tlačítka »UBS«.

Poslech se sluchátky

- 1 Sluchátka zapojte do konektoru pro sluchátka (ø 3.5 mm), označeného symbolem »« headphones jack
 - Zapojením sluchátek se automaticky vypne zvuk z reproduktorů.

Poznámka:

- Dlouhotrvající poslech ze sluchátek při hlasitosti nastavené na vysoké hodnoty může poškodit váš sluch.

REŽIM RÁDIA

Antény

- 1 Pro příjem FM stanic (VHF) je přístroj vybaven teleskopickou anténou.

Poznámka:

- V případě, že je FM signál příliš silný, doporučujeme teleskopickou anténu zasunout

- 2 Přístroj obsahuje také zabudovanou prutovou anténu pro příjem MW stanic.
Pokud si přejete zlepšit příjem stanic na tomto pásmu, otáčejte celým přístrojem.

Volba rádia jako vstupní zdroj

- 1 Pomocí tlačítka »FUNCTION« zvolte jako vstupní zdroj TUNER.
 - Spustí se naposledy poslouchaná stanice (paměťová funkce Last Station Memory).

REŽIM RÁDIA

Naladění a uložení rádiových stanic

Automatické vyhledávání stanic

Po prvním zapojení do sítě přístroj v režimu rádia automaticky vyhledá dostupné rádiové stanice a 20 stanic s nejsilnějším příjmem uloží do předvoleb.

- 1 Po zapnutí přístroje stiskněte tlačítko **»ON/OFF«**.
 - Na displeji se zobrazí: **»FM«**, jednotlivé předvolby a prohledávaná frekvence, bliká nápis **»PROGRAM«**.
 - Vyhledávání je spuštěno. Poté, co je vyhledávání ukončeno, se automaticky spustí stanice uložená na předvolbě 01.

Poznámka:

- Přidržením tlačítka **»PROG./RAND.«** v režimu rádia lze spustit automatické vyhledávání stanic kdykoliv si budete přát. Avšak stanice aktuálně uložené na předvolbách budou tímto smazány.

Automatické vyhledávání stanic

- 1 Pomocí tlačítka **»FUNCTION«** zvolte požadované frekvenční pásmo (FM or MW).
 - Na displeji se zobrazí: **»FM TUNER«** nebo **»MW TUNER«**.
- 2 Vyhledávání stanic spustíte přidržením tlačítka **»◀«** nebo **»▶«** dokud se frekvence nezačne zrychleně prohledávat.
 - Vyhledávání se ukončí, jakmile je nalezena stanice.

Manuální vyhledávání stanic

- 1 Opakovaným stisknutím tlačítka **»◀«** nebo **»▶«** postupně měňte hodnotu frekvence.
 - Hodnota frekvence se mění vždy po 50 kHz (FM) nebo 9 kHz (MW).

Ukládání stanic do předvoleb

Do předvoleb lze uložit až 20 stanic z FM pásma a 20 stanic z MW pásma.

- 1 Pomocí tlačítka **»FUNCTION«** zvolte požadované frekvenční pásmo (FM or MW).
 - Na displeji se zobrazí **»FM«** nebo **»MW«**.

- 2 Pomocí tlačítka **»◀«** nebo **»▶«** zvolte požadovanou rádiovou stanici.
- 3 Stisknutím tlačítka **»PROG./RAND.«** aktivujete paměťovou funkci.
 - Na displeji se zobrazí: **»00«** a přibližně po dobu 10 vteřin bliká nápis **»PROGRAM«**.
- 4 Pomocí tlačítka **»◻ ^«** nebo **»◻ v«** zvolte požadovanou předvolbu.
- 5 Dalším stisknutím tlačítka **»PROG./RAND.«** zvolenou stanici uložte.
 - Na displeji se zobrazí například **»10«** a nápis **»PROGRAM«**.
- 6 Pokud si přejete uložit další stanice, opakujte kroky 2 až 5.

Volba požadované předvolby

- 1 Pomocí tlačítka **»FUNCTION«** zvolte požadované frekvenční pásmo (FM or MW).
- 2 Stisknutím tlačítka **»◻ ^«** nebo **»◻ v«** přepněte na předchozí či následující předvolbu.
 - Na displeji se zobrazí například **»7«** a hodnota frekvence

Příjem ve stereo/mono režimu

Pokud přístroj právě přijímá FM stereo stanici, na displeji se zobrazí nápis **»STEREO«**. Pokud je však signál takovéto stereo stanice slabý, kvalitu zvuku můžete vylepšit přepnutím na příjem v mono režimu.

- 1 Stisknutím tlačítka **»FM MODE ■«** přepněte na příjem v mono režimu (krátce se zobrazí nápis - Z displeje zmizí nápis **»MONO«** nebo **»STEREO«**).
- 2 Dalším stisknutím tlačítka **»FM MODE ■«**.
 - Na displeji se zobrazí nápis **»STEREO«** a nápis **»STEREO«**.

Poznámka:

- Nastavení stereo či mono režimu zůstává zachováno i po uložení dotyčné stanice do předvolby.

REŽIM CD/MP3



Tento přístroj je vhodný pro přehrávání hudebních CD s označením CD-DA (viz obrázek výše) a pro CD-R a CD-RW s hudebními daty či soubory v MP3/WMA formátu.



V režimu MP3/WMA jsou termíny album a soubor velice důležité.

Album odpovídá složce a soubor souboru na počíta-

či nebo skladbě na hudebním disku.

Tento přístroj dokáže načíst pouze disky s maximálním počtem 255 souborů na jedno album. Celkově může MP3 disk obsahovat maximálně 511 souborů a 256 složek.

Přístroj třídí alba i soubory v albu podle abecedního pořadí názvů jednotlivých položek. Pokud si přejete provést seřazení podle sebe, změňte ještě před vypálením disku název označeného souboru či alba a před tento název vepište číslovku.

Při vypalování CD-R nebo CD-RW s hudebními soubory se mohou vyskytnout rozličné problémy, které mohou vést až k chybám při přehrávání. Takovýto defekt může být způsoben vadným nastavením programu nebo hardwaru nebo aktuálně používaným diskem. V případě, že takovéto problémy nastanou, kontaktujte výrobce softwaru nebo zákaznický servis, kde jste vaši vypalovačku pořídili. Důležité informace můžete také vyhledat například na internetu.

Pokud vypalujete hudební CD, zachovávejte veškeré právní předpisy a ujistěte se, že nejsou porušena autorská práva třetí osoby. Zajistěte, aby byla disková mechanika za všech okolností uzavřena – zabráníte tak usazování prachu na laserové optice. Nepolepujte disk žádnými nálepkami. Udržujte povrch disku čistý. Na přístroji lze přehrávat standardní 12cm, stejně jako 8cm disky. Použití adaptéru není nutné.

Volba CD jako vstupní zdroj

- 1 Pomocí tlačítka »FUNCTION« zvolte jako vstupní zdroj CD.
- 2 Stisknutím tlačítka »OPEN ▲« otevřete diskovou mechaniku

- 3 Vložte disk do diskové mechaniky označenou stranou směřující nahoru.

- 4 Stisknutím tlačítka »OPEN ▲« zavřete krytku diskové mechaniky

- Přístroj nyní načte obsah disku. Na displeji se poté zobrazí celkový počet skladeb celkový čas přehrávání.

Přehrávání disku

- 1 Stisknutím tlačítka »▶II« spustíte přehrávání.
 - Přehrávání se automaticky spouští vždy prvním souborem z prvního alba (MP3/WMA) nebo první skladbou na disku (hudební CD).
 - Na displeji se zobrazí pořadí aktuálně přehrávané skladby/souboru.
 - Přehrávání se ukončí po přehrání poslední skladby/souboru na disku.

- 2 Stisknutím tlačítka »▶II« přehrávání přerušíte.

- 3 Stisknutím tlačítka »▶II« přehrávání opět spustíte.

- 4 Pomocí tlačítka »FM MODE ■« (stiskněte dva-krát) přehrávání ukončíte.

Přerušení a opětovné spuštění přehrávání

- 1 Stiskněte jednou tlačítko »▶II« přehrávání se přeruší

- 2 Dalším stisknutím tlačítka »▶II« přehrávání opět spustíte.

Poznámka:

- V případě, že přepnete z režimu CD na jiný vstupní režim (nebo z režimu stand-by do režimu CD), přehrávání se opět spustí od začátku skladby, na niž jste přehrávání naposledy ukončili.

Opětovné přehrání aktuálního souboru nebo skladby

- 1 Během přehrávání stiskněte tlačítko »◀◀◀«.
 - Aktuální soubor nebo skladba je znovu přehrána od začátku.

REŽIM CD/MP3

Výběr jiného souboru nebo skladby

- 1 Během přehrávání stiskněte tlačítko »◀◀« nebo »▶▶« tolikrát, dokud na displeji neuvídníte pořadí požadovaného souboru nebo skladby.
 - Přehrávání vybraného souboru/skladby se spustí automaticky.

Zrychlené přetáčení vpřed a vzad

- 1 Během přehrávání přidržte tlačítko »◀◀« nebo »▶▶« a držte jej, dokud nenarazíte na požadovanou část skladby.
 - Přehrávání se spustí, jakmile uvolníte tlačítko »◀◀« nebo »▶▶«.

Poznámka:

- V režimu hudebních disků je během přetáčení zvuk ztlumen; v režimu MP3 se přehrávání spustí s lehkým zpožděním.

Výběr alb a souborů (pouze MP3/WMA)

- 1 Během přehrávání vyberte požadované album pomocí tlačítka »◻ ^ ◻« or »◻ v ◻«.
- 2 Pomocí tlačítka »◀◀« nebo »▶▶« vyberte požadovaný soubor.
 - Po krátké chvíli se automaticky spustí přehrávání vybraného souboru.

Poznámka:

- Kořenové album je zobrazeno pod číslem 1. Album může být zobrazeno pouze v případě, že obsahuje soubory formátu MP3/WMA.

Opakované přehrávání skladby (Zopakovat jednu)

- 1 Během přehrávání stiskněte jednou tlačítko »REP./INTRO«.
 - Aktuální skladba je opakovaně přehrávána.
- 2 Stiskněte tlačítko »REP./INTRO« tolikrát, dokud z displeje nezmizí nápis (»REPEAT«) Opakovací funkce je tímto vypnuta.

Opakované přehrávání všech souborů z alba (Zopakovat album) (pouze MP3/WMA)

- 1 Během přehrávání stiskněte dvakrát tlačítko »REP./INTRO«.
 - Všechny skladby z aktuálního alba jsou opakovaně přehrávány.
- 2 Stiskněte tlačítko »REP./INTRO« tolikrát, dokud z displeje nezmizí nápis (»REPEAT«) Opakovací funkce je tímto vypnuta.

Opakované přehrávání všech skladeb na disku (Zopakovat vše)

- 1 Během přehrávání stiskněte tlačítko »REP./INTRO« tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí nápis »REPEAT ALL«.
 - Všechny skladby na disku jsou opakovaně přehrávány.
- 2 Stiskněte tlačítko »REP./INTRO« tolikrát, dokud z displeje nezmizí nápis (»REPEAT«) Opakovací funkce je tímto vypnuta.

Přehrávání počáteční části z každé skladby jako ukázky (Intro)

- 1 Pokud není disk zrovna přehráván, stiskněte tlačítko »REP./INTRO«.
 - Na displeji se zobrazí nápis »INTRO«.
 - Z každé následující skladby na disku se přehraje pouze prvních několik vteřin jako ukázky.
- 2 Stiskněte tlačítko »REP./INTRO« tolikrát, dokud z displeje nezmizí symbol »INTRO« Funkce je tímto vypnuta.

Přehrávání skladeb v náhodném pořadí

- 1 Během přehrávání stiskněte tlačítko »PROG./RAND.«.
 - Na displeji se zobrazí nápis »RANDOM«.
 - Všechny skladby na disku jsou přehrávány jednou v náhodném pořadí.
- 2 Stisknutím tlačítka »PROG./RAND.« tuto funkci vypněte.
 - Z displeje zmizí nápis »RANDOM«.

REŽIM CD/MP3

Vytváření paměti skladeb

Na aktuálním disku můžete vytvořit paměť skladeb s obsahem až 20 souborů z různých alb (MP3/WMA), nebo 20 skladeb z hudebního disku, a to v pořadí, jaké si zvolíte. Takto sestavenou paměť skladeb můžete poté postupně přehrát. Jeden soubor či skladba může být uložena více než jednou. Nastavování paměti skladeb lze provádět pouze v případě, že disk není momentálně přehráván.

Výběr a ukládání souborů (pouze MP3 / WMA)

- 1 Stisknutím tlačítka **»PROG./RAND.«** vyvoláte tuto funkci.
 - Na displeji se zobrazí **»P- 01«** pro první pozici v paměti skladeb a bliká nápis **»PROGRAM«**.
- 2 Pomocí tlačítka **»□ ^«** nebo **»□ v«** zvolte požadované album.
- 3 Pomocí tlačítka **»◀◀«** nebo **»▶▶«** zvolte požadovaný soubor.
- 4 Stisknutím tlačítka **»PROG./RAND.«** tento soubor uložte do paměti skladeb.
 - Na displeji se zobrazí: **»P- 02«** pro druhou pozici v paměti skladeb a bliká nápis **»PROGRAM«**.
- 5 Pokud si přejete uložit další soubory, opakujte kroky 2 až 4.

Výběr a ukládání skladeb (pouze hudební disk)

- 1 Stisknutím tlačítka **»PROG./RAND.«** vyvoláte tuto funkci.
 - Na displeji se zobrazí **»P- 01«** pro první pozici v paměti skladeb a bliká nápis **»PROGRAM«**.
- 2 Pomocí tlačítka **»◀◀«** nebo **»▶▶«** zvolte požadovanou skladbu.
- 3 Stisknutím tlačítka **»PROG./RAND.«** tuto skladbu uložte do paměti skladeb.
 - Na displeji se zobrazí: **»P- 02«** pro druhou pozici v paměti skladeb a bliká nápis **»PROGRAM«**.
- 4 Pokud si přejete uložit další skladby, opakujte krok 2 až 3.

Přehrávání paměti skladeb

- 1 Stisknutím tlačítka **»▶II«** spustíte přehrávání paměti skladeb
 - Přehrávání se spustí první uloženou skladbou v paměti.
- 2 Stisknutím tlačítka **»FM MODE ■«** přehrávání ukončíte.
- 3 Stisknutím tlačítka **»PROG./RAND.«** a následně tlačítka **»▶II«** přehrávání opět spustíte.

Dodatečné nahrazování či přidávání skladeb do paměti

- 1 Za předpokladu, že není přehráván disk, stiskněte tlačítko **»PROG./RAND.«** tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí pořadí skladby, kterou si přejete nahradit.
- 2 Pomocí tlačítka **»◀◀«** nebo **»▶▶«** zvolte skladbu, kterou si přejete nově uložit.
- 3 Stisknutím tlačítka **»PROG./RAND.«** nově zvolenou skladbu uložte.

Vymazání paměti skladeb

- 1 Stisknutím tlačítka **»OPEN ▲«** otevřete diskovou mechaniku (přehrávání disku musí být ukončeno);

nebo

během přehrávání paměti skladeb (nápis **»PROGRAM«** na displeji) stiskněte dvakrát tlačítko **»FM MODE ■«**;

nebo

pomocí tlačítka **»FUNCTION«** přepněte na jiný vstupní zdroj.

REŽIM USB A SD/MMC

V MP3/WMA režimu jsou při použití MP3 přehrávačů, USB paměťových disků či SD/MMC paměťových karet se soubory v MP3 formátu dostupné stejné funkce přehrávání a přetáčení jako pro přehrávání v režimu CD/MP3/WMA (viz předchozí kapitoly).

Přehrávání obsahu MP3 přehrávače nebo USB paměťového disku

- 1 Zapojte USB paměťový disk či USB kabel MP3 přehrávače do USB rozhraní přístroje »USB«.
- 2 Zapněte přístroj a pomocí tlačítka »FUNCTION« zvolte USB jako vstupní zdroj.
 - Na displeji bliká nápis: »READING« poté se jako v MP3 režimu zobrazí celkový počet alb a nápis »USB«.
- 3 Přehrávání spustíte stisknutím tlačítka »▶II«
 - Přehrávání se spustí prvním souborem na prvním albu.

Přehrávání obsahu SD/MMC paměťové karty

- 1 Paměťovou kartu vložte opatrně do slotu pro karty »SD/MMC«.

- 2 Zapněte přístroj a pomocí tlačítka »FUNCTION« zvolte SD CARD jako vstupní zdroj.
 - Na displeji bliká nápis: »READING« poté se jako v MP3 režimu zobrazí celkový počet alb a nápis »SD«.
- 3 Přehrávání spustíte stisknutím tlačítka »▶II«.
 - Přehrávání se spustí prvním souborem na prvním albu.

Poznámka:

- Tento DVD přehrávač je vybaven standardizovaným typem USB rozhraní. Při vývoji tohoto rozhraní se braly v úvahu veškeré, doposud známé systémy MP3 čipů. Ovšem vzhledem k neustálému vývoji dokonalejších MP3 technologií a vzniku nových výrobních společností může být kompatibilita MP3 přehrávačů/USB paměťových disků zaručena pouze částečně.
- V případě, že je zhoršena kvalita USB připojení, či takové připojení není vůbec možné, neznamená to automaticky závadu na vašem přístroji.
- Obousměrný přenos dat, který je normami EN 55022/EN 55024 definován pro přístroje ITE (Information Technology Equipment), se nedá uskutečnit.
- USB přenos dat není sám o sobě operačním režimem. Jedná se pouze o doplňkovou funkci.

REŽIM PŘEHŘÁVÁNÍ KAZET

Poznámka:

- Kazety chraňte před vlhkostí, prachem, teplem a chladem.
- Nepokládejte kazety do blízkosti přístrojů se silným magnetickým polem, jako je například televizor nebo reproduktory.
- Po použití kazety vždy ukládejte zpět do ochranných pouzder.

Selecting the tape input source

- 1 Pomocí tlačítka »FUNCTION« zvolte jako vstupní zdroj »TAPE«.
- 2 Stisknutím tlačítka »■▲« otevřete kazetovou mechaniku.

- 3 Kazetu vložte do kazetové mechaniky otevřenou stranou směřující dolů. Páska by měla být plně navinuta na pravém kotouči.
- 4 Uzavřete kazetovou mechaniku.

Přehrávání kazet

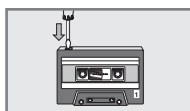
- 1 Stisknutím tlačítka »◀« spustíte přehrávání.
 - Přehrávání se ukončí automaticky poté, co je dosaženo konce jedné strany kazety.
- 2 Stisknutím tlačítka »II« přehrávání přerušíte. Dalším stisknutím tlačítka »II« přehrávání opět spustíte.
- 3 Stisknutím tlačítka »■▲« přehrávání ukončíte.
- 4 Dalším stisknutím tlačítka »■▲« otevřete kazetovou mechaniku a vyjměte kazetu.

REŽIM PŘEHRÁVÁNÍ KAZET

Přetáčení kazet směrem vpřed a vzad

- 1 Stiskněte tlačítko »◀◀« nebo »▶▶« pouze pokud není kazeta přehrávána.
 - Tlačítko »◀◀« přetočí kazetu na začátek.
 - Tlačítko »▶▶« přetočí kazetu na konec.
- 2 Na požadované pozici při přetáčení stiskněte tlačítko »■▲«.

Nahrávání na kazetu Ochrana proti nahrávání



Každá nová nahrávka na kazetu přemazá tu předěšlou.

Vaše stávající nahrávky můžete proti nechtěnému přemazání chránit vylomením ochranného štítku na vrchní straně kazety. Originální kazety jsou již proti nahrávání tímto způsobem chráněny.

V případě, že si přejete na takto chráněné kazety pořizovat nahrávky, stačí jen přelepit otvor po ochranném štítku lepicí páskou.

Poznámky:

- Pro nahrávání používejte pouze kazety typu NORMAL (IEC I). Kazety typu CHROME (IEC II) ani METAL (IEC IV) nejsou pro nahrávání vhodné.
- Funkce basů Ultra Bass System nijak neovlivňuje nahrávání.

Nahrávání z rádia

- 1 Do kazetové mechaniky vložte kazetu nechráněnou proti nahrávání a pomocí tlačítka »◀◀« nebo »▶▶« přetočte kazetu na požadovanou pozici.
- 2 Pomocí tlačítka »FUNCTION« zvolte TUNER jako vstupní zdroj a naladte požadovanou rádiovou stanici.
- 3 Stisknutím tlačítka »●« spusťte nahrávání.
 - Stisknutím tlačítka se automaticky sepne i tlačítko »◀◀«.
 - Přehrávání se ukončí automaticky po dosažení konce kazety.

- 4 Stisknutím tlačítka »II« nahrávání přerušíte. Dalším stisknutím tlačítka »II« nahrávání opět spustíte.

- 5 Stisknutím tlačítka »■▲« nahrávání ukončíte.

Nahrávání skladeb z režimu CD, CARD a USB

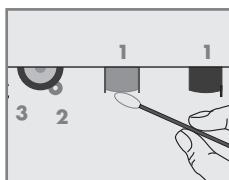
- 1 Do kazetové mechaniky vložte kazetu nechráněnou proti nahrávání a pomocí tlačítka »◀◀« nebo »▶▶« přetočte kazetu na požadovanou pozici.
- 2 Pomocí tlačítka »FUNCTION« zvolte CD, CARD nebo USB jako vstupní zdroj.
- 3 Stisknutím tlačítka »▶II« pozastavte přehrávání disku na požadované pozici.
- 4 Stisknutím tlačítka »●« spusťte nahrávání.
 - Stisknutím tlačítka »◀◀« se automaticky sepne i tlačítko a spustí přehrávání disku.
 - Po dosažení konce kazety se přehrávání disku automaticky pozastaví.
- 5 Vyměte a otočte kazetu na druhou stranu a přehrávání opět spusťte stisknutím tlačítka »●«.

Synchronizace nahrávání

- 1 Do kazetové mechaniky vložte kazetu nechráněnou proti nahrávání a pomocí tlačítka »◀◀« nebo »▶▶« přetočte kazetu na požadovanou pozici.
- 2 Pomocí tlačítka »FUNCTION« zvolte CD, CARD nebo USB jako vstupní zdroj.
- 3 Stisknutím tlačítka »●« spusťte nahrávání.

INFORMACE

Čištění kazetové mechaniky



Z důvodu zajištění dobré kvality nahrávání i přehrávání, čistěte součástky (vyznačené na obrázcích čísly 1, 2, 3) po každých 50 hodinách provozu, nebo alespoň jednou za mě-

síc.

Otevřete kazetovou mechaniku a speciálním bavlněným tampónkem, navlhčeným v alkoholu nebo ve speciálním čisticím prostředku, vyčistěte nosný váleček (3), hnací váleček (2) a magnetickou hlavu (1). Zavřete kazetovou mechaniku. K pročištění magnetické hlavy (1) můžete také použít speciální čisticí kazetu.

Poznámka týkající se životního prostředí



Tento produkt je vyroben z vysoce kvalitních součástí, které mohou být znovu použity a recyklovány. Proto nevyhazujte vysloužilý přístroj s běžným odpadem z

domácnosti.

Odveďte jej na sběrná místa pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Takováto sběrná místa jsou označena následujícím symbolem, který je uveden jak na samotném přístroji, tak i v manuálu pro uživatele a na balení.

Zjistěte si prosím informace o sběrných místech vyskytujících se ve vašem regionu.

Opětovným užíváním a recyklováním starých částí přístroje přispíváte k ochraně životního prostředí.

Technická data



Tento přístroj má zvuk nastavený dle platných směrnic EU.

Tento výrobek splňuje evropské směrnice 2004/108/EC,

2006/95/EC, 2009/125/EC a 2011/65/EU.

Typový štítek je umístěn na spodní straně přístroje.

Napájení:

Ze sítě: 230 V~, 50/60 Hz

Z baterií: 6 x 1,5 V
(LR20/AM1/D)

Maximální spotřeba el. energie

V provozu: 22 W

V režimu stand-by: < 2 W

Výstup:

DIN 45324, 10% THD

Zvukový výkon: 2 x 2 W

Sinusové napětí: 2 x 1,5 W

Konektor pro sluchátka: Ø 3,5 mm

Rádio Rozsah příjmu

FM 87,5 ... 108,0 MHz

MW 522 ... 1,620 kHz

Disková mechanika

Frekvenční přenos: 20 Hz ... 20 kHz

Koeficient šumu elektrického napětí: ≥ 65 dB

Vlastnosti MP3

Formáty přehrávání: MP3 (MPEG1/2/3 layer3), WMA

Maximální počet alb: 256

Maximální počet souborů: 999

Systém souborů: ISO 9660, Joliet, Romeo

Kazetová mechanika

Médium nahrávání zvuku: kompaktní

kazeta v souladu s DIN 45516

Pozice stop: mezinárodní čtvrtstopa

Rychlost přetáčení kazety: 4,76 cm/sec.

Hybná síla: DC motor

Frekvenční rozsah: 125 Hz ... 10 kHz

Koeficient šumu elektrického napětí: ≥ 45 dB

Tolerované kolísání rychlosti přetáčení: ≤ 0,35%

Rozměry a hmotnost

W x H x D: 420 x 280 x 166 mm

Hmotnost: 3,2 kg

Technické a konstrukční změny vyhrazeny.

INFORMACE

Vyhledávání a odstraňování chyb

V případě, že se vyskytne porucha na vašem přístroji, pečlivě si přečtěte následující tabulku. Pokud následující kroky stále nevedou k odstranění vady, kontaktujte svého specializovaného prodejce či odborného technika. Za žádných okolností se nepokoušejte přístroj opravovat sami. Škody, které vzniknou neodbornými zásahy, by automaticky zrušily platnost záruční smlouvy.

CHYBA	MOŽNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVA
OBECNÉ Chybí zvuk.	Nastavení hlasitosti je příliš nízké, jsou zapojena sluchátka, baterie jsou vybité, baterie jsou vloženy chybně, síťový kabel je zapojen chybně.	Zvyšte hlasitost, odpojte sluchátka, vložte nové baterie, vložte baterie správně, zapojte síťový kabel správně
Přístroj při stisknutí tlačítek nereaguje.	Výboj statické elektřiny.	Vypněte přístroj, odpojte síťový kabel a po několika vteřinách jej opět zapojte.
Rádio Slabý příjem rádia.	Slabý signál na anténě Weak radio antenna signal. Rušení jinými elektrickými přístroji, např. televizory, videorekordéry, počítači, neonovými lampami, apod.	VHF (FM): nastavujte teleskopickou anténu do různých pozic MW: otáčejte celým přístrojem. Uchovávejte přístroj mimo dosah takovýchto přístrojů.
CD Přehrávání disku se nedá spustit.	Disk je poškozen nebo špinavý	Vyměňte, nebo vyčistěte disk.
Skladby na disku jsou vynechávány	Jsou zapnuty funkce paměti skladeb nebo přehrávání skladeb v náhodném pořadí.	Přepněte na obyčejný režim přehrávání či paměť skladeb vymažte. Zrušte funkci přehrávání skladeb v náhodném pořadí
Disky CD-R nebo CD-RW se nedají přehrát nebo jsou přehrávány chybně	Chybné nastavení softwaru nebo hardwaru během vypalování vlastního CD.	Zkontrolujte vaši vypalovačku či vypalovací software, vyměňte přehrávaný disk.
Přehrávání kazet Slabá kvalita zvuku při přehrávání kazety.	Na magnetické hlavě, nosném či hnacím válečku jsou usazeny prachové částice	Magnetickou hlavu, nosný i hnací váleček vyčistěte.
Na kazetu nelze nahrávat.	Byl vylomen ochranný štítek.	Přepleťte otvor po ochranném štítku lepicí páskou.

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg

www.grundig.com
72011 408 3600 12/48

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG